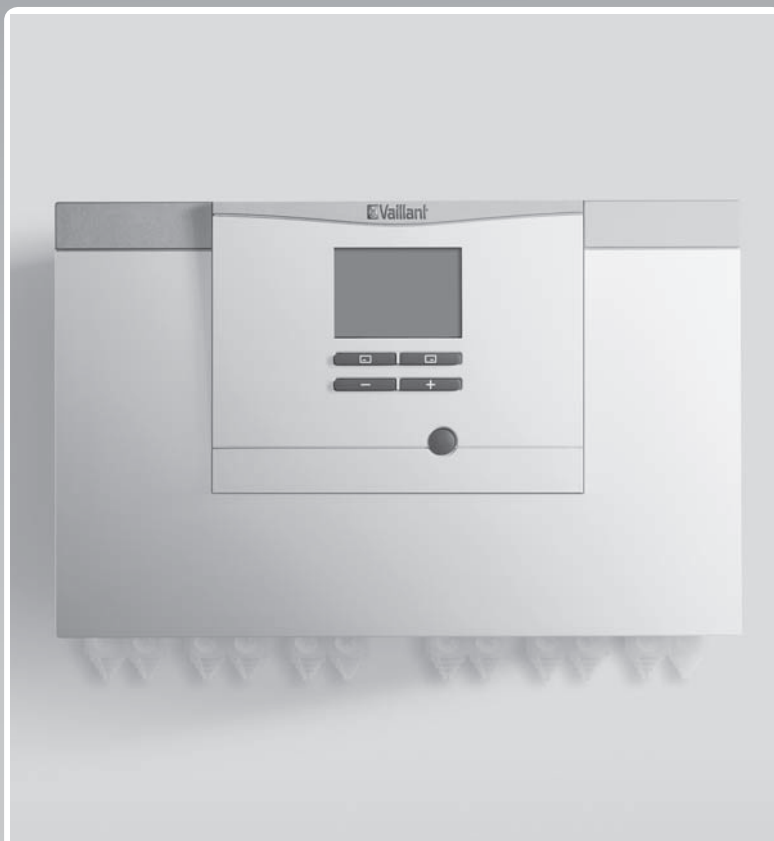


Für den Fachhandwerker

Installationsanleitung



Wärmepumpen-Steuerungs- modul

VWZ AI VWL X/2 A

DE, AT, BEde

Herausgeber/Hersteller

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de





Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller

Inhalt

1	Sicherheit	3
1.1	Handlungsbezogene Warnhinweise	3
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
1.3	Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)	3
1.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2	Hinweise zur Dokumentation.....	5
2.1	Mitgeltende Unterlagen beachten.....	5
2.2	Unterlagen aufbewahren	5
2.3	Gültigkeit der Anleitung.....	5
3	Produktübersicht	5
3.1	Übersicht Funktionselemente	5
3.2	Netzanschlussleitung und eBUS im System anschließen	5
3.3	Lieferumfang.....	5
4	Montage	5
4.1	Gehäuse öffnen	5
4.2	Produkt montieren	6
4.3	Gehäuse schließen.....	6
4.4	Standardfühler VR 10 montieren	6
4.5	Außentemperaturfühler montieren.....	6
5	Elektroinstallation.....	6
5.1	Produkt anschließen	7
6	Inbetriebnahme	7
6.1	Produkt in Betrieb nehmen	7
7	Kundendienst.....	7
8	Technische Daten	7

1 Sicherheit

1.1 Handlungsbezogene Warnhinweise

Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen und Signalwörter



Gefahr!

unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag



Warnung!

Gefahr leichter Personenschäden



Vorsicht!

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Installation nur durch Fachhandwerker

Das Produkt muss von einem qualifizierten Fachhandwerker installiert werden, der für die Beachtung der bestehenden Vorschriften, Regeln und Richtlinien verantwortlich ist.

- Lesen Sie diese Installationsanleitung sorgfältig durch.
- Führen Sie die Tätigkeiten aus, die in dieser Installationsanleitung beschrieben sind.
- Beachten Sie bei der Installation die folgenden Sicherheitshinweise und Vorschriften.

1.2.2 Sachschaden durch ungeeigneten Aufstellraum

Wenn Sie das Produkt in einem feuchten Raum installieren, dann kann die Elektronik durch Feuchtigkeit beschädigt werden.

- Installieren Sie das Produkt nur in trockenen Räumen.

1.2.3 Gefahr durch Fehlfunktionen

- Stellen Sie sicher, dass sich die Heizungsanlage in einem technisch einwandfreiem Zustand befindet.
- Stellen Sie sicher, dass keine Sicherheits- und Überwachungseinrichtungen entfernt, überbrückt oder außer Kraft gesetzt sind.
- Beheben Sie umgehend Störungen und Schäden, die die Sicherheit beeinträchtigen.
- Führen Sie Anschlussleitungen mit 230 V und Fühler- bzw. Busleitungen ab einer Länge von 10 m separat.
- Befestigen Sie alle Anschlussleitungen mittels der Kabelklemmen im Gehäuse.
- Verwenden Sie freie Klemmen der Geräte nicht als Stützklemmen für die weitere Verdrahtung.

1.3 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

1.3.1 Anforderungen an die Leitungen

- Verwenden Sie für die Verdrahtung handelsübliche Leitungen.
- Verwenden Sie für 230-V-Leitungen Mantel-Leitungen (z. B. NYM 3x1,5).
- Verwenden Sie für 230-V-Leitungen **keine** flexiblen Leitungen.

Leitungstyp	min. Querschnitt
Querschnitt Anschlussleitung 230 V (Pumpen- oder Mischeranschlusskabel)	≥ 1,5 mm ²
Querschnitt eBus-Leitung (Kleinspannung)	≥ 0,75 mm ²
Querschnitt Fühlerleitung (Kleinspannung)	≥ 0,75 mm ²

Leitungstyp	max. Länge
Fühlerleitungen	≤ 50 m
Busleitungen	≤ 300 m

1.3.2 Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)

Für die Elektroinstallation gelten die Vorschriften des Verbands der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik (VDE) sowie der Energieversorgungsunternehmen (EVU).



Für die Installation gelten die gültigen nationalen Richtlinien, Gesetze und Normen.

Bei der Installation sind die geltenden ARAB-Vorschriften zu beachten.

1.3.3 CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

1.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt ist eine Systemkomponente, die mit dem Regler **VRC 470** ab Version /3 zur Regelung von Heizkreisen und der Warmwasserversorgung in Verbindung mit einer Wärmepumpe dient.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebs-, Installations- und Wartungsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine

Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.



2 Hinweise zur Dokumentation

2.1 Mitgeltende Unterlagen beachten

- Beachten Sie unbedingt alle Betriebs- und Installationsanleitungen, die Komponenten der Anlage beiliegen.

2.2 Unterlagen aufbewahren

- Geben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen an den Anlagenbetreiber weiter.

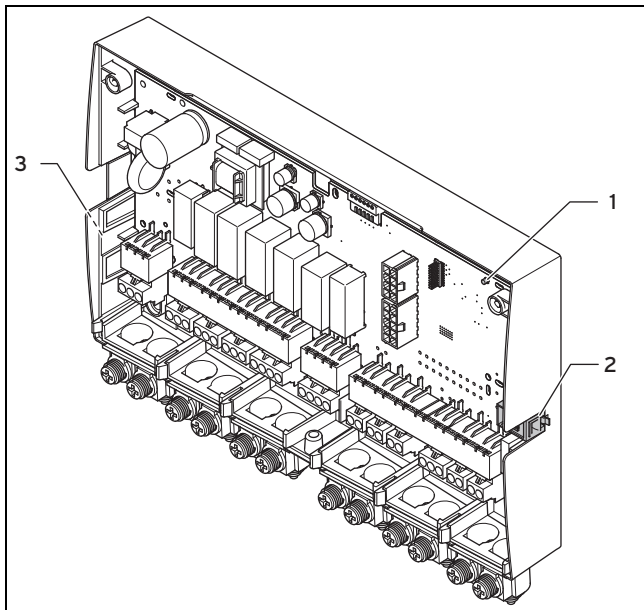
2.3 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für Produkte mit folgenden Artikelnummern:

Produkt	Artikelnummer
VWZ AI VWL X/2 A West	0020117049
VWZ AI VWL X/2 A East	0020139944

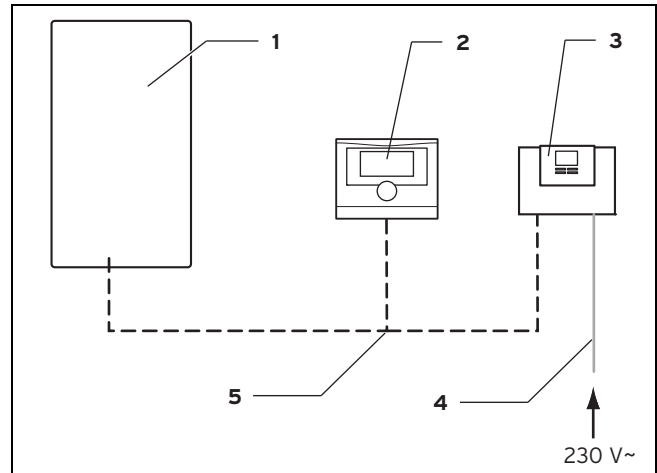
3 Produktübersicht

3.1 Übersicht Funktionselemente



- 1 LED
- 2 Diagnosebuchse (für spätere Verwendung)
- 3 Typenschild

3.2 Netzanschlussleitung und eBUS im System anschließen



- 1 Wärmepumpe
- 2 Regler
- 3 VWZ AI VWL X/2 A
- 4 Netzanschlussleitung 230 V (bauseits)
- 5 eBUS-Leitung

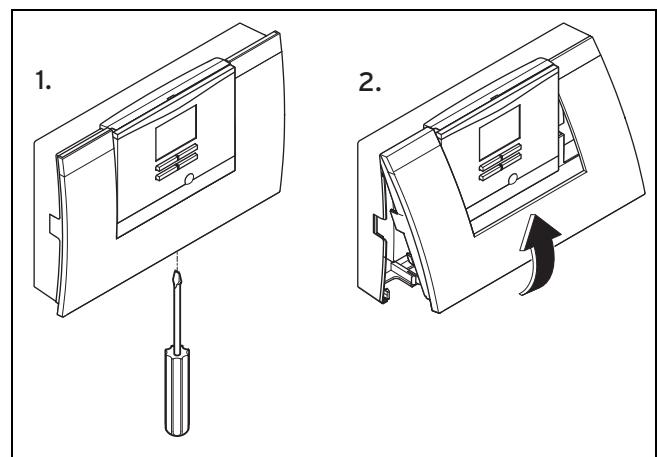
Das Produkt wird bauseits an die Stromversorgung angeschlossen. Die eBUS-Verbindung zum Produkt können Sie an einer beliebigen Stelle des eBUS-Systems abzweigen.

3.3 Lieferumfang

Anzahl	Bezeichnung
1	VWZ AI VWL X/2 A
2	Standardfühler VR 10
1	Montagezubehör (Schrauben, Dübel)
1	Installationsanleitung

4 Montage

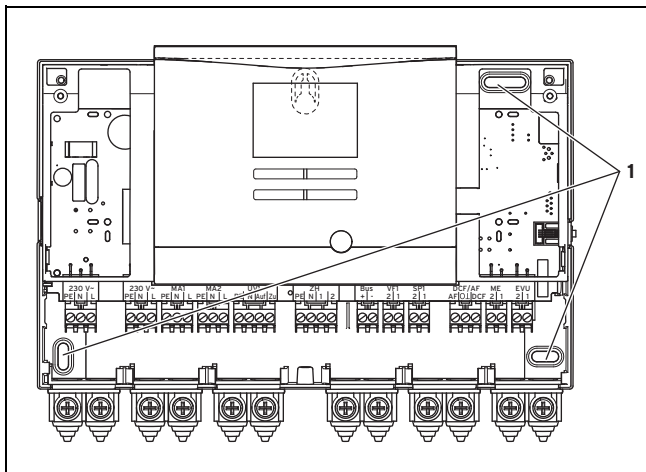
4.1 Gehäuse öffnen



1. Drehen Sie die Schraube an der Unterseite des Gehäuses heraus.
2. Ziehen Sie die Gehäuseabdeckung an der Unterkante etwas nach vorn.
3. Heben Sie die Gehäuseabdeckung nach oben ab.

5 Elektroinstallation

4.2 Produkt montieren



1. Montieren Sie das Produkt mit dem mitgelieferten Montagezubehör an der Wand. Verwenden Sie dazu die Befestigungspunkte (1).
2. Schließen Sie das Produkt an. (→ Seite 7)

4.3 Gehäuse schließen

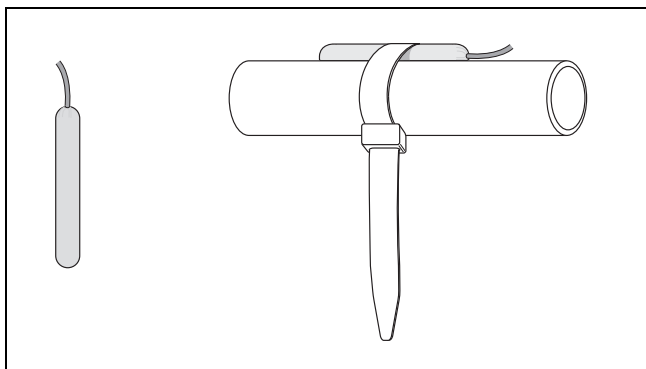
1. Setzen Sie die Gehäuseabdeckung oben in die Scharniere ein.
2. Klappen Sie die Gehäuseabdeckung nach unten.
3. Drehen Sie die Schraube an der Unterseite des Gehäuses fest.

4.4 Standardfühler VR 10 montieren



Hinweis

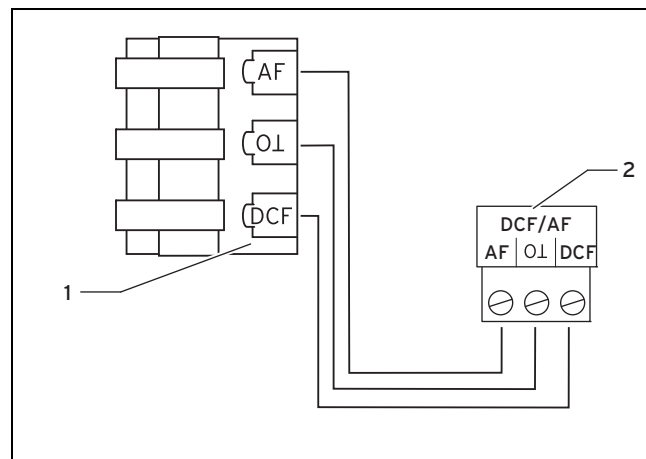
Sie können den **VR 10** als Speichertemperaturfühler (z. B. als Tauchfühler in einer Tauchhülse), als Vorlauftemperaturfühler (z. B. in der hydraulischen Weiche) oder als Anlegefühler einsetzen. Wir empfehlen, das Rohr mit Fühler zu isolieren, um die bestmögliche Temperaturerfassung zu gewährleisten.



- Wenn Sie den **VR 10** als Anlegefühler verwenden, dann befestigen Sie den **VR 10** mit dem beiliegenden Spannbands an einem Rücklauf-/ Vorlaufrohr.

4.5 Außentemperaturfühler montieren

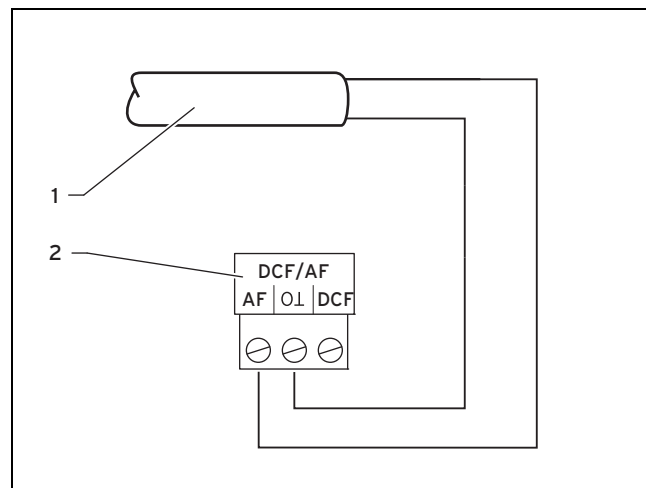
DCF-Empfänger mit Außentemperaturfühler montieren



- 1 Klemmleiste Außenfühler
- 2 Anschlussstecker im VRC 9535 Produkt

1. Montieren Sie den VRC-DCF-Empfänger mit Außentemperaturfühler gemäß dessen beiliegender Montageanleitung.

Außentemperaturfühler montieren



- 1 Anschlusskabel zum Außentemperaturfühler VRC 693
- 2 Anschlussstecker im Produkt
2. Montieren Sie den Außentemperaturfühler gemäß dessen beiliegender Montageanleitung.

5 Elektroinstallation



Gefahr!

Lebensgefahr durch spannungsführende Anschlüsse!

Bei Arbeiten im geöffneten Produkt und im Schaltkasten der Wärmepumpe besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

- Schalten Sie vor Arbeiten am Produkt und im Schaltkasten der Wärmepumpe die Stromzufuhr ab.

- Sichern Sie die Stromzufuhr gegen Wiedereinschalten.



Gefahr!

Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Installation!

Zu lang entmantelte Anschlussdrähte können durch unabsichtliches Herauslösen einer Litze zu Kurzschlüssen und Schäden an der Elektronik führen.

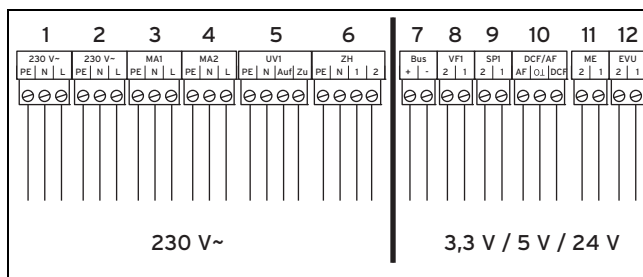
- Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entmanteln Sie die äußere Umhüllung flexibler Leitungen nur maximal 2,5 cm.
- Verlegen Sie die Leitungen korrekt.
- Verwenden Sie die Zugentlastungen.

5.1 Produkt anschließen



Hinweis

Das Netzanschlusskabel und die eBUS-Leitung sind nicht im Lieferumfang enthalten.



- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Netzanschluss | 7 Regler VRC 470 |
| 2 Netzanschluss (Alternativ) | 8 Vorlauftemperaturfühler |
| 3 Multifunktionsausgang 1 | 9 Speichertemperaturfühler |
| 4 Multifunktionsausgang 2 | 10 DCF-Empfänger mit Außentemperaturfühler |
| 5 Umschaltventil | 11 Multifunktionseingang |
| 6 Zusatzheizgerät | 12 EVU-Kontakt |
- Schließen Sie das Produkt über einen Festanschluss und eine Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm (z. B. Sicherungen oder Leistungsschalter) an.
 - Verdrahten Sie das Produkt gemäß der Abbildung.



Hinweis

Wenn das Umschaltventil in der Stellung für die Speicherladung stehen soll, dann wird 230 V auf den Kontakt "Auf" ausgegeben. Wenn das Umschaltventil nicht in der Stellung für die Speicherladung stehen soll, dann wird 230 V auf dem Kontakt "Zu" ausgegeben.



Hinweis

Der EVU-Kontakt dient zum Anschluss eines Sperrsignals (konfigurierbar am Regler).
Kontakt offen: Betrieb erlaubt
Kontakt geschlossen: Betrieb gesperrt

- Sichern Sie alle Leitungen im Produkt mit den beiliegenden Zugentlastungen.
- Schließen Sie das Gehäuse. (→ Seite 6)

6 Inbetriebnahme

6.1 Produkt in Betrieb nehmen

- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse bei der Inbetriebnahme geschlossen ist.
- Nehmen Sie das Produkt zusammen mit dem Regler in Betrieb (→ Installationsanleitung Regler).

7 Kundendienst

Gilt für: Deutschland, Vaillant

Vaillant Profi-Hotline: 018 06 99 91 20 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf.)

Gilt für: Österreich, Vaillant

Vaillant Group Austria GmbH
Forchheimergasse 7
A-1230 Wien
Österreich

E-Mail: termin@vaillant.at

Internet: <http://www.vaillant.at/werkskundendienst/>

Telefon: 05 70 50-21 00 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

Der flächendeckende Werkskundendienst für ganz Österreich ist täglich von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Werkskundendienststechniker sind 365 Tage für Sie unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

Gilt für: Belgien, Vaillant

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Belgien, Belgique, België

Kundendienst: 2 334 93 52

8 Technische Daten

	VWZ AI VWL X/2 A
Betriebsspannung $U_{\max}$	230 V
Leistungsaufnahme	$\leq 2 \text{ V-A}$
Kontaktbelastung der Ausgangsrelais	$\leq 2 \text{ A}$
Gesamtstrom	$\leq 4 \text{ A}$
Betriebsspannung Fühler	3,3 V
Querschnitt eBus-Leitung (Kleinspannung)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$
Querschnitt Fühlerleitung (Kleinspannung)	$\geq 0,75 \text{ mm}^2$

8 Technische Daten

	VWZ AI VWL X/2 A
Querschnitt Anschlussleitung 230 V (Pumpen- oder Mischeranschlusska- bel)	≥ 1,5 mm ²
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	II
Maximale Umgebungstemperatur	40 °C
Höhe	174 mm
Breite	272 mm
Tiefe	52 mm



Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN



 **Vaillant**

WOLF

 **JUNKERS**  **BOSCH**

 **remeha**

 **DAIKIN**

ROTEX
a member of DAIKIN group



Individuelle Beratung



Kostenloser Versand



Hochwertige Produkte



Komplettpakete



Über 15 Jahre Erfahrung



Markenhersteller



0020151754_02 ■ 31.03.2014

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10

Vaillant Profi-Hotline 018 06 99 91 20 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf.) ■ Vaillant Werkskundendienst 018 06 99 91 50 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus Mobilfunk max. 60 Cent/Anruf.)

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

Vaillant Group Austria GmbH

Forchheimergasse 7 ■ A-1230 Wien
Telefon 05 70 50-0 ■ Telefax 05 70 50-11 99

Telefon 05 70 50-21 00 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

info@vaillant.at ■ termin@vaillant.at
www.vaillant.at ■ www.vaillant.at/werkskundendienst/

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos
Tel. 2 334 93 00 ■ Fax 2 334 93 19
Kundendienst 2 334 93 52 ■ Service après-vente 2 334 93 52
Klantendienst 2 334 93 52
info@vaillant.be ■ www.vaillant.be